**看中文多了不起，下面這段英文的八種翻譯， 不但有趣還大通哪！**

You say that you love rain, but you open your umbrella when it rains.  
  
You say that you love the sun, but you find a shadow spot when the sun shines.  
  
You say that you love the wind, but you close your windows when wind blows.  
  
This is why I am afraid, you say that you love me too.  
  
  
1. 普通版：  
  
你說你愛雨，但當細雨飄洒時你卻撐開了傘；你說你愛太陽，但當它當空時你卻看見了陽光下的暗影；你說你愛風，但當它輕拂時你卻緊緊地關上了自己的窗子；你說你也愛我，而我卻為此煩憂。  
  
2. 文藝版:  
  
你說煙雨微芒，蘭亭遠望；后來輕攬婆娑，深遮霓裳。你說春光爛漫，綠袖紅香；后來內掩西樓，靜立卿旁。你說軟風輕拂，醉臥思量；後來緊掩門窗，漫帳成殤。你說情絲柔腸，如何相忘；我卻眼波微轉，兀自成霜。  
  
3. 詩經版：  
  
子言慕雨，啟傘避之。子言好陽，尋蔭拒之。子言喜風，闔戶离之。子言偕老，吾所畏之。  
  
4. 離騷版：  
  
君樂雨兮啟傘枝，君樂晝兮林蔽日，君樂風兮欄帳起，君樂吾兮吾心噬。  
  
5. 七言絕句版：  
  
戀雨卻怕繡衣濕，喜日偏向樹下倚。欲風總把綺窗關，叫奴如何心付伊。  
  
  
6. 吳語版：  
  
弄剛歡喜落雨，落雨了搞布洋塞；歡喜塔漾么又譜捏色；歡喜西剝風么又要丫起來；弄剛歡喜唔么，搓色唔霉頭。  
  
7. 女漢子版：  
  
你有本事愛雨天，你有本事別打傘啊！你有本事愛陽光，你有本事別乘涼啊！！你有本事愛吹風，你有本事別關窗啊！！！你有本事說愛我，你有本事撿肥皂啊！！！！  
  
8. 七律壓軸版：（絕對惊艷！）  
  
江南三月雨微茫，羅傘疊煙濕幽香。夏日微醺正可人，卻傍佳木趁蔭涼，霜風清和更初霽，輕蹙蛾眉鎖朱窗。憐卿一片相思意，猶恐流年拆鴛鴦。